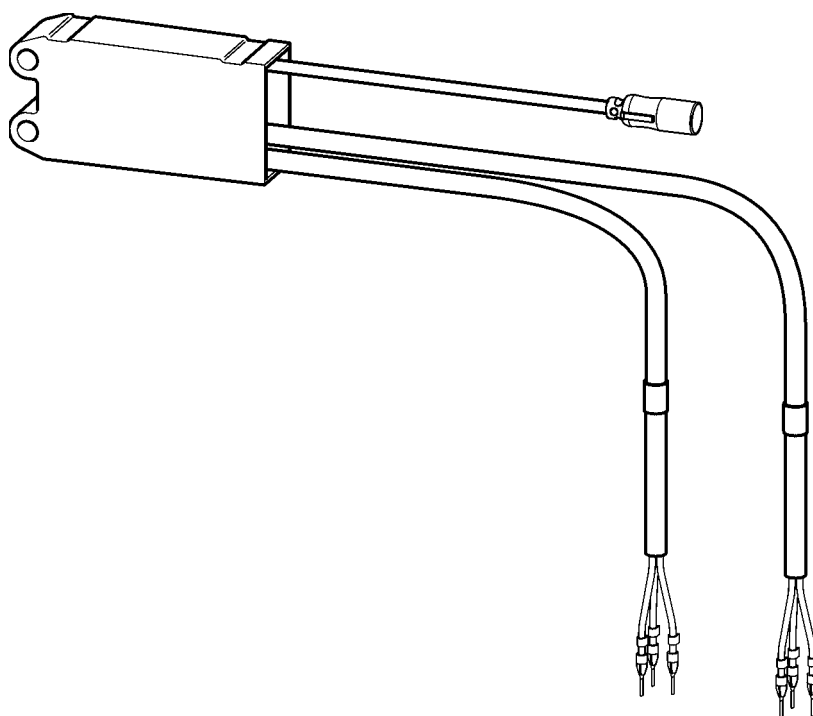


Best.-Nr.: 2000101173  
ZAQUA026



<b>EN</b>	.....	<b>3</b>
	Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.	
<b>FR</b>	.....	<b>6</b>
	Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.	
<b>IT</b>	.....	<b>9</b>
	Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.	
<b>NL</b>	.....	<b>12</b>
	De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.	
<b>PL</b>	.....	<b>15</b>
	Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.	

## A3000 open Power Switch for Electronic Module

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

### Table of Contents





1. Abbreviations and Units . . . . .	3
2. Key . . . . .	3
3. Warranty . . . . .	4
4. Important Notes . . . . .	4
<b>Description of Product</b>	
5. Application . . . . .	4
6. Technical Specifications . . . . .	4
7. Connection Example . . . . .	4
<b>Installation, Function and Commissioning</b>	
8. Assembly Instructions . . . . .	5

## 1. Abbreviations and Units

EA-Nr.	European Article Number
Best.-Nr.	Aquarotter Order Number
Conversion	1 mm = 0.03937 inches 1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

## 2. Key

-  **Warning!**  
Failure to observe can result in injury or even death.
-  **Caution!**  
Failure to observe can result in material damage.
-  **Important!**  
Failure to observe can cause the product to malfunction.
-  Useful information for optimally handling the product.

### 3. Warranty

---

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Use original replacement parts only!

### 4. Important Notes

---

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided and in accordance with legal requirements and acknowledged rules of technology.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply utility companies must be complied with.
- All rights reserved to make technical alterations.

### 5. Application

---

Power switch – A3000 open for electronic module. Facilitates switching external loads, for example for fans. With 2 switched outputs for controlling 2 separate devices.

### 6. Technical Specifications

---

max. possible load for switching connections per actuator: 10 A / 230 V AC

### 7. Connection Example

---

- ☞ Various terminal devices (e. g. fan, 3-way valve) can be connected to the power switch.


Example: Connection of 3-way valve

- 1 Electric T-junction
- 2 System line
- 3 Electronic module
- 4 Transformer 24 V AC
- 5 3-way valve
- 6 Branch connector
- 7 Power switch

Terminal of brand connector	Terminal in 3-way-valve	Core numbers at the power switch
1 (⊥)	3 (⊥)	
2	1	1
3	2	2

## 8. Assembly Instructions

---

- 8.1 Connect the power-switch plug to a correspondingly programmed actuator output of an electronic module.
  - 8.2 Connect the actuator connections of the power switch according to the layout specification shown on the label.
-  When an actuator is switched, the corresponding LED on the power switch light up.

Interrupteur de puissance A3000 open pour module électronique

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

## Table des matières





1. Abréviations et unités . . . . .	6
2. Explication des symboles . . . . .	6
3. Garantie . . . . .	7
4. Remarques importantes . . . . .	7
<b>Description du produit</b>	
5. Application . . . . .	7
6. Données techniques . . . . .	7
7. Exemple de raccordement . . . . .	8
<b>Montage, fonctionnement et mise en service</b>	
8. Montage . . . . .	8

## 1. Abréviations et unités

EA-Nr.	Numéro d'article européen
Best.-Nr.	Numéro de commande AQUAROTTER
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce 1 pouce = 25,4 mm

Les longueurs sont toujours indiquées en mm dans les graphiques.

## 2. Explication des symboles

-  **Avertissement !**  
Le non-respect des consignes peut entraîner un danger mortel ou des blessures corporelles.
-  **Attention !**  
Le non-respect des consignes peut entraîner des dommages matériels.
-  **Important !**  
Le non-respect des consignes peut entraîner des dysfonctionnements du produit.
-  Informations utiles pour l'utilisation optimale du produit.

### **3. Garantie**

---

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales de vente et de livraison.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine !

### **4. Remarques importantes**

---

- Seul un spécialiste est habilité à effectuer le montage, la mise en service et l'entretien de l'installation, en conformité aux instructions du manuel livré, aux règlements légaux en vigueur et aux règles techniques en usage.
- Observer les conditions techniques de raccordement des entreprises locales de distribution d'eau et d'énergie.
- Sous réserve de modifications.

### **5. Application**

---

Interrupteur de puissance – A3000 open pour modules électroniques. Permet la commutation de charges externes, par exemple de ventilateurs. Avec 2 contacts de sortie pour l'activation de 2 appareils séparés.

### **6. Données techniques**

---

Capacité de charge max. des raccords de commutation par actionneur :  
10 A / 230 V AC

## 7. Exemple de raccordement

---

- ☞ Différents appareils finaux (p. ex. ventilateur, vanne 3 voies) peuvent être raccordés à l'interrupteur de puissance.

Exemple : raccord vanne 3 voies

- 1 Distributeur T électrique
- 2 Ligne système
- 3 Module électronique
- 4 Transformateur 24 V AC
- 5 Vanne à 3 voies
- 6 Boîte de connexion
- 7 Interrupteur de puissance

Borne de la boîte de connexion	Borne dans la vanne à 3 voies	Numérotation des conducteurs au niveau de l'interrupteur de puissance
1 (⊥)	3 (⊥)	
2	1	1
3	2	2

## 8. Montage

---

- 8.1 Raccorder la fiche de l'interrupteur de puissance au niveau de la sortie d'un actionneur programmé en conséquence sur un module de puissance.
  - 8.2 Raccorder les raccords d'actionneur de l'interrupteur de puissance conformément aux indications figurant sur l'autocollant.
- ☞ Lorsqu'un actionneur est connecté, la DEL correspondante s'allume sur l'interrupteur de puissance.



Interruttore di potenza A3000 open per modulo elettronico

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

## Sommario





1. Abbreviazioni e unità . . . . .	9
2. Spiegazione dei simboli . . . . .	9
3. Garanzia . . . . .	10
4. Avvertenze importanti . . . . .	10
<b>Descrizione del prodotto</b>	
5. Uso . . . . .	10
6. Specifiche tecniche . . . . .	10
7. Esempio di allacciamento . . . . .	10
<b>Montaggio, funzionamento e messa in esercizio</b>	
8. Montaggio . . . . .	11

## 1. Abbreviazioni e unità

EA-Nr.	Codice articolo europeo
Best.-Nr.	Numero d'ordine Aquarotter
Fattore di conversione	1 mm = 0,03937 pollici
	1 pollice = 25,4 mm

Tutte le quote nelle grafiche sono espresse in millimetri.

## 2. Spiegazione dei simboli

-  **Avvertenza!**  
La non osservanza può causare pericolo per la vita o lesioni corporee.
-  **Attenzione!**  
La non osservanza può causare danni materiali.
-  **Importante!**  
La non osservanza può causare malfunzionamenti del prodotto.
-  **Informazioni utili per l'uso ottimale del prodotto.**

### 3. Garanzia

---

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali!

### 4. Avvertenze importanti

---

- Montaggio, messa in esercizio e manutenzione solo da parte di un tecnico specializzato secondo le presenti istruzioni, nel rispetto delle prescrizioni di legge e delle regole riconosciute della tecnica.
- Rispettare le condizioni tecniche di allacciamento delle società locali di erogazione di energia elettrica e di approvvigionamento idrico.
- Sotto riserva di modifiche tecniche.

### 5. Uso

---

Interruttore di potenza A3000 open per moduli elettronici. Consente la commutazione di carichi esterni, ad es. ventilatori. Con 2 uscite di commutazione per il comando di 2 apparecchi separati.


### 6. Specifiche tecniche

---

Carico max. ammissibile delle connessioni di commutazione per attuatore:  
10 A / 230 V AC

### 7. Esempio di allacciamento

---

-  All'interruttore di potenza possono essere collegati diversi terminali (ad es. ventilatore, valvola a 3 vie).


Esempio: Allacciamento di una valvola a 3 vie

- 1 Distributore elettrico a T
- 2 Cavo di sistema
- 3 Modulo elettronico
- 4 Trasformatore 24 V AC
- 5 Valvola a 3 vie
- 6 Scatola di derivazione
- 7 Interruttore di potenza

Morsetto della scatola di derivazione	Morsetto nella valvola a 3 vie	Numerazione dei fili sull'interruttore di potenza
1 (⊥)	3 (⊥)	
2	1	1
3	2	2

## 8. Montaggio

---

- 8.1** Connettere la spina dell'interruttore di potenza ad un'uscita per attuatore specificatamente programmata di un modulo elettronico.
- 8.2** Allacciare le connessioni attuatore dell'interruttore di potenza conformemente all'abbinamento predefinito sull'autoadesivo.
-  Quando un attuatore è attivato, si illumina il LED corrispondente sull'interruttore di potenza.

Vermogensschakelaar A3000 open voor elektronicamodule.

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

## Inhoudsopgave

1. Afkortingen en eenheden . . . . .	12
2. Verklaring van de symbolen . . . . .	12
3. Garantie . . . . .	13
4. Belangrijke aanwijzingen . . . . .	13
<b>Productbeschrijving</b>	
5. Toepassing . . . . .	13
6. Technische gegevens . . . . .	13
7. Aansluitvoorbeeld . . . . .	13
<b>Montage, werking en inbedrijfstelling</b>	
8. Montage . . . . .	14

## 1. Afkortingen en eenheden

EA-Nr.	Europees artikelnummer
Best.-Nr.	Aquarotter-bestelnummer
Omrekening	1 mm = 0,03937 inch 1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

## 2. Verklaring van de symbolen



### Waarschuwing!

Het niet in acht nemen van de instructie kan tot levensgevaar of lichamelijk letsel leiden.



### Attentie!

Het niet in acht nemen van de instructie kan materiële schade veroorzaken.



### Belangrijk!

Het niet in acht nemen van de instructie kan storingen in de werking van het product veroorzaken.



Nuttige informatie voor een optimale behandeling van het product.

### 3. Garantie

---

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene leverings- en handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

### 4. Belangrijke aanwijzingen

---

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud mogen alleen door de vakman volgens de meegeleverde instructies en volgens de wettelijke voorschriften en erkende regels van de techniek worden uitgevoerd.
- De technische voorwaarden voor aansluiting van de plaatselijke water- en energiemaatschappijen moeten in acht worden genomen.
- Wijzigingen zijn voorbehouden.

### 5. Toepassing

---

Vermogensschakelaar - A3000 open voor elektronikamodules. Maakt het schakelen van externe belastingen mogelijk, bijv. van ventilatoren. Met 2 schakeluitgangen voor de aansturing van 2 afzonderlijke apparaten.


### 6. Technische gegevens

---

Max. belastbaarheid van de schakelaansluitingen per actuator: 10 A / 230 V AC

### 7. Aansluitvoorbeeld

---

-  Op de vermogensschakelaar kunnen verschillende eindapparaten (bijv. ventilator, driewegventiel) worden aangesloten.


Voorbeeld: aansluiting driewegventiel

- 1 Elektrisch T-stuk
- 2 Systeemleiding
- 3 Elektronikamodule
- 4 Transformator 24 V AC
- 5 Driewegventiel
- 6 Aftakdoos
- 7 Vermogensschakelaar

Klem van aftakdoos	Klem in drieweg-ventiel	Adernummers bij vermogensschakelaar
1 (⊥)	3 (⊥)	
2	1	1
3	2	2

## 8. Montage

---

- 8.1 Stekker van de vermogensschakelaar op een overeenkomstig geprogrammeerde actuatoruitgang van een elektronikamodule aansluiten.
- 8.2 Actuatoraansluitingen van de vermogensschakelaar in overeenstemming met de voorgeschreven indeling op de sticker aansluiten.
-  Als een actuator is geschakeld, brandt de bijbehorende LED op de vermogensschakelaar.

Wyłącznik mocy A3000 open do modułu elektronicznego

Prosimy przyjąć rysunki z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

## Spis treści





1. Skróty i jednostki .....	15
2. Legenda .....	15
3. Gwarancja .....	16
4. Ważne uwagi .....	16
<b>Opis produktu</b>	
5. Zastosowanie .....	16
6. Dane techniczne .....	16
7. Przykładowe przyłącze .....	16
<b>Montaż, funkcje i uruchamianie</b>	
8. Montaż .....	17

## 1. Skróty i jednostki

EA-Nr.	Europejski numer artykułu
Best.-Nr.	Numer zamówienia Aquarotter
Przeliczanie jednostek	1 mm = 0,03937 cala 1 cal = 25,4 mm

Wszystkie długości na rysunkach podano w mm.

## 2. Legenda

-  Ostrzeżenie!  
Nieprzestrzeganie może spowodować zagrożenie dla życia lub ryzyko urazu.
-  Uwaga!  
Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne.
-  Ważne!  
Nieprzestrzeganie może spowodować zakłócenia w działaniu produktu.
-  Informacje przydatne do optymalnego obchodzenia się z produktem.

### 3. Gwarancja

---

Zakres i rozdział odpowiedzialności wynika z ogólnych warunków handlowych.  
Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

### 4. Ważne uwagi

---

- Montaż, uruchamianie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez specjalistę zgodnie z dostarczoną instrukcją, regulacjami prawnymi i ogólnie przyjętymi normami technicznymi.
- Należy przestrzegać technicznych warunków podłączenia lokalnych zakładów wodociągowych i energetycznych.
- Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

### 5. Zastosowanie

---

Wyłącznik mocy A3000 open do modułów elektronicznych umożliwia przełączanie zewnętrznych obciążeń, na przykład wentylatorów. Z 2 wyjściami łączącymi do sterowania 2 oddzielnymi urządzeniami.

### 6. Dane techniczne

---

Maks. obciążalność przyłączy sterujących na element wykonawczy: 10 A / 230 V AC

### 7. Przykładowe przyłącze

---

- ☞ Do wyłącznika mocy można przyłączyć różne urządzenia końcowe (n. p. wentylatory, zawór 3-drożny).

Przykład: przyłącze zaworu 3-drożnego


- 1 Rozdzielacz elektryczny „T”.
- 2 Kabel systemowy
- 3 Moduł elektroniczny
- 4 Transformator 24 V AC
- 5 Zawór 3-drożny
- 6 Puszka rozgałęźna
- 7 Wyłącznik mocy

Zacisk puszki rozgałęźnej	Zacisk w zaworze 3-drożnym	Numeracja żył w wyłączniku mocy
1 (⊥)	3 (⊥)	
2	1	1
3	2	2



## 8. Montaż

---

- 8.1 Przyłączyć wtyk wyłącznika mocy do odpowiednio zaprogramowanego wyjścia elementu wykonawczego modułu elektronicznego.
  - 8.2 Przyłączyć przyłącza elementu wykonawczego wyłącznika mocy zgodnie z oznaczeniami na naklejce.
-  Gdy element wykonawczy jest włączony, świeci się odpowiednia dioda LED przy wyłączniku mocy.





**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst, Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

